



Totem

Totemcam

BEDIENUNGSANLEITUNGEN

WARNUNG

- Dieses Produkt ist für das Felsklettern und Bergsteigen ausgelegt. Diese Tätigkeiten sind an sich gefährlich und bergen das Risiko von **SCHWEREN VERLETZUNGEN** und/oder können zum **TOD** führen.
- Es ist Ihre Entscheidung, dem Felsklettern und Bergsteigen nachzugehen, also sind auch Sie für Ihre eigenen Handlungen und Entscheidungen verantwortlich. Beurteilen Sie immer Ihre Sicherheit und wägen Sie Ihre Fähigkeiten und die jeweils auftretenden Risiken ab.
- Jeder Benutzer ist verpflichtet, vor der Verwendung dieses Produkts die nachstehende Bedienungsanleitung und Warnungen aufmerksam zu lesen und zu verstehen, und sich mit der korrekten Verwendung des Geräts vertraut zu machen.
- Jeder, der dieses Gerät verwendet, trägt sämtliche Risiken und haftet für alle eventuellen Schäden oder Verletzungen, die auf Grund der Verwendung entstehen können. Akzeptieren Sie diese Verantwortung nicht, dürfen Sie die Totem-Backenklemme nicht verwenden.
- Der Hersteller und die Verkäufer der Totem-Backenklemme lehnen ausdrücklich jede (direkte, indirekte, zufällige oder anders geartete) Haftung und Verantwortung für Tod, Verletzung oder Schäden an Personen oder Eigentum ab, die im Zusammenhang mit der Verwendung dieses Produkts entstehen können.

VERWENDUNG DER TOTEM-BACKENKLEMMEN

- Üben Sie die Verwendung der Totem-Backenklemmen noch auf dem Boden.
- Es ist in dieser Anleitung unmöglich, alle möglichen Einsatzsituationen zu erklären. Deshalb empfehlen wir wärmstens, sich von einem Fachmann schulen zu lassen.
- Ziehen Sie an der Fixierung, um die Backen der Klemme zu lösen, und setzen Sie die Totem-Backenklemme mit den Backen nach vorne in die Spalte. Lösen Sie die Fixierung, damit die Backen der Klemme mit dem Fels in Kontakt kommen können. Die Backen der Klemme können am besten greifen, wenn sie weniger als zur Hälfte ausgefahren sind, d. h. so dass sie zwischen 50 % und 90 % geschlossen sind (**siehe Abbildung 1**). Versuchen Sie zu vermeiden, dass sie komplett geschlossen sind, denn so wird es schwer fallen, sie wieder herauszuziehen.
- Ein Ruck in die Lastrichtung kann helfen, die Backen der Klemme komplett zu öffnen und so die Totem-Backenklemme zu sichern.
- Stellen Sie sicher, dass die Backen der Klemme gut am Felsen anliegen und dass sich die Spalte unter der Kontaktstelle nicht öffnet (**siehe Abbildung 2**).
- Die Totem-Backenklemme arbeitet mit der Reibung zwischen dem Felsen und den Backen der Klemme. Loser Schiefer, Schmutz, Eis oder Feuchtigkeit können die Reibung vermindern und dazu führen, dass die Totem-Backenklemme aus der Spalte rutscht.

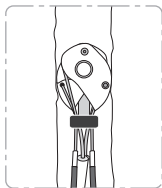


Abbildung 1

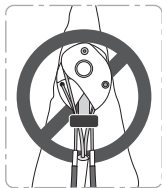


Abbildung 2

- Setzen Sie die Totem-Backenklemme nicht so ein, dass die Backen der Klemme fast vollständig geöffnet sind. Jede Bewegung am Seil kann die Lage der Totem-Backenklemme verändern und dazu führen, dass sie herausfällt. Verwenden Sie in diesem Fall eine größere Totem-Backenklemme.

- Richten Sie die Totem-Backenklemme in Richtung der der erwarteten Belastung aus (*siehe Abbildung 3*).

- Setzen Sie die Totem-Backenklemme nicht in flachen Spalten ein, in denen der Körper der Totem-Backenklemme nicht richtig gemäß der erwarteten Last ausgerichtet werden kann (*siehe Abbildung 4*). Die Kraft ist in dieser Situation geringer und das Gerät kann herausrutschen.

- Eine Totem-Backenklemme kann nicht als passive Sicherung dienen und darf nicht eingesetzt werden wie in *Abbildung 5* gezeigt.

- Hängen Sie das Seil mit einem Karabiner an die Totem-Backenklemme, wie in *Abbildung 6* bzw. *Abbildung 7* gezeigt. Verwenden Sie das Gerät nie wie in den *Abbildungen 8, 9 und 10* gezeigt.

- Wird ein Karabiner an einer Stelle eingehängt, an der die Schlinge gehalten wird, verteilt sich die Last nur auf ein Backenpaar der Klemme

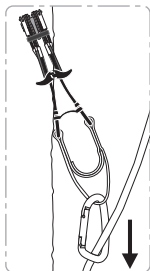


Abbildung 3

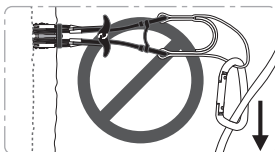


Abbildung 4

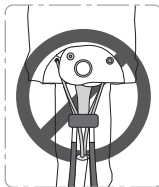


Abbildung 5

(siehe Abbildung 11).

Verwenden Sie die Toten-Backenklammer nicht auf diese Art als Absturzsicherung. Dadurch wird die Stabilität verringert und die Haltekraft halbiert. Ein Einsatz, bei dem nur die Hälfte der Backen zum Tragen kommt, kann helfen, das Körpergewicht in bestimmten Situationen als Kletterhilfe zu tragen.

- Beachten Sie eventuelle Spalten, die durch lose Felsstücke entstanden sind. Die Toten-Backenklammer vervielfacht ihre Zugkraft gegen die Spaltenwände. Das kann zum Herausfallen des Geräts oder zum Absturz bzw. Bruch des Felsens führen.

- Die Toten-Backenklammer nicht an den Rand einer Spalte setzen, insbesondere wenn der Fels schwächer ist.

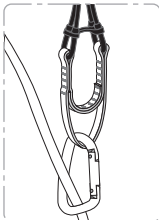


Abbildung 6

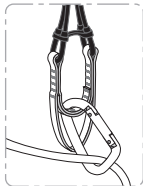


Abbildung 7



Abbildung 8

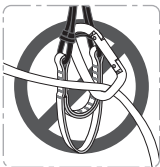


Abbildung 9



Abbildung 10

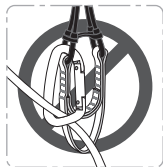


Abbildung 11

- Die Drahtseile oder Schlinge der Totem-Backenklemme können beschädigt werden, wenn sie über scharfen Felskanten belastet werden. Scharfe Kanten sollen soweit wie möglich vermieden werden. Die Totem-Backenklemme kann immer noch verwendet werden, selbst wenn die geraden Plastikschläuche zum Schutz der Drahtseile beschädigt sind. Sind die Drahtseile aber abgeknickt oder durchgescheuert, muss die Totem-Backenklemme ausgetauscht werden. Ist die Schlinge beschädigt, sollten Sie sie austauschen.

- Ein schwerer Sturz kann das Plastik an den Schlingenbefestigungsstellen beschädigen. Stellen Sie sicher dass das innere Drahtseil nicht zu sehen ist. Ist dies der Fall, muss die Totem-Backenklemme ausgetauscht werden.

- Vertrauen Sie Ihr Leben nicht einer einzigen Sicherung an. Versagt diese Sicherung, können Sie einen gefährlichen Sturz erleiden. Sichern Sie sich doppelt ab.

- Die Nennfestigkeit wird erreicht, wenn die Totem-Backenklemme optimal in festem Fels eingesetzt wird. Ein Absturz beim Klettern kann Kräfte verursachen, die größer sind als die Festigkeit der Totem-Backenklemme. Um diese Gefahr zu verringern, sollten Sie dynamische Sicherungen sowie Falldämpfer einsetzen und eine übermäßige Reibung zwischen Seil und Felsen vermeiden. Besondere Vorsicht ist bei Beginn des Anstiegs und mit den kleinsten Totem-Backenklemmen geboten.

WARTUNG UND PFLEGE

- Prüfen Sie vor und nach jedem Einsatz die Drahtseile immer auf Schäden. Eine geringfügige Biegung der Drahtseile ist sicher und es besteht die Möglichkeit, sie von Hand geradezubiegen. Sind die Last tragenden Drahtseile abgeknickt oder durchgescheuert, ist die Totem-Backenklemme unmittelbar zu ersetzen.

- Ist der Gurtstoff oder eine Naht durchgescheuert, geschmolzen oder verdreht, muss die Schlinge ausgetauscht werden. Wir bieten einen Austauschservice für die Schlingen der Totem-Backenklemmen an.

• Arbeitet die Totem-Backenklemme nicht mehr leichtgängig, gibt es verschiedene Möglichkeiten, dies zu beheben zu versuchen. Versuchen Sie es mit den unten genannten Lösungen in der angegebenen Reihenfolge:

- Prüfen Sie, ob eine der Federn die Führung zu durchbohren versucht.

Das kann nach wiederholten Querbelastungen auftreten (**siehe Abbildung 4**). Ziehen Sie in diesem Fall die Feder von Hand nach unten, um sie von der Führung zu trennen. Lassen Sie dann die Feder wieder los.

- Begradigen Sie von Hand eventuelle Verbiegungen des Drahtseils der Fixierung oder tauschen Sie es auch.

- Halten Sie die Fixierung unter einen Strahl mit lauwarmem Wasser und ziehen Sie wiederholt daran. Wiederholen Sie diese Schritte bei Bedarf mit den Achs- und Federbereichen. Lassen Sie die Totem-Backenklemme komplett trocknen, wobei direktes Sonnenlicht zu vermeiden ist. Verwenden Sie keine Hitzequellen. Verwenden Sie eine wässrige Wachslösung als Schmierung für die Achsen- und Federbereiche nach dem Waschen und entfernen Sie überschüssiges Schmiermittel mit einem Tuch.

- Sind die Federn stark verformt, müssen sie ausgetauscht werden.

Wir bieten als Service den Federaustausch an.

- Ein weiterer Faktor kann die unrichtige Position der Last tragenden Drahtseile an den Backen der Klemme sein. Das tritt aber nur selten ein und beeinträchtigt nicht die Tragkraft des Geräts. Der hervorstehende Rand des näher an den Backen der Klemme liegenden, Last tragenden Drahtseils muss unter dem

Stift durchgehen

(**Abbildungen 12**

und 13). Ist eines

der Last tragenden

Drahtseile der

T o t e m -

Backenklemme

verdreht, wie in

Abbildung 13

gezeigt, müssen

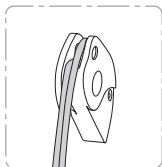


Abbildung 12

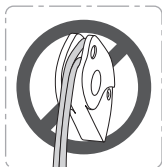


Abbildung 13

Sie es von Hand wieder ordentlich drehen.

- Die fixierenden Drahtseile können durch einen Polyamid- oder Polyurethanschlauch und Tennissaiten ersetzt werden, wie empfohlen aber die Inanspruchnahme unseres Dienstes zum Austausch der fixierenden Drahtseile.
- Geschwächte Federn können die Stabilität der eingesetzten Totem-Backenklemme beeinträchtigen und müssen ausgetauscht werden.
- Wir empfehlen, die Totem-Backenklemmen im Rucksack oben zu befördern, um unerwünschte Verbiegungen der Drahtseile, Federn und Backen der Klemme zu vermeiden.
- Die Totem-Backenklemmen muss zur Lagerung vollkommen trocken sein und an einem dunklen, gut belüfteten, sauberen und chemisch neutralen Ort entfernt von Wärmequellen, hoher Feuchtigkeit und jeder Art von ätzenden Substanzen gelagert werden.

TAUSCHEN SIE EINE TOTEM-BACKENKLEMME AUS, WENN:

- Die Last tragenden Kabel abgeknickt oder durchgescheuert sind.
- Die Backenklemmen bei einem Sturz beschädigt wurden.
- Der Plastikabschnitt am Ansatzpunkt der Schlinge beschädigt ist und das innere Drahtseil sichtbar ist.
- Die Achse oder der Schaft verbogen ist.
- Die Backen der Klemme verschlissen sind, so dass das Halteloch des fixierenden Drahtseils beschädigt ist.
- Ersetzen Sie geschwächte oder stark verformte Federn.
- Ersetzen Sie durchgescheuerte, geschmolzene oder verdrehte Schlingen.
- Ersetzen Sie abgeknickte oder durchgescheuerte Fixierdrahtseile.
- Die erwartete Nutzungsdauer der Totem-Backenklemmen beträgt 5 Jahre ab dem ersten Einsatz.

QUALITÄT UND ZERTIFIZIERUNGEN

- Die Totem-Backenklemme ist CE-zertifiziert und erfüllt die Anforderungen der EN 12276.
- Jede Totem-Backenklemme wurde bis zu 60 % der ausgewiesenen Festigkeit auf Zug getestet. Auf diese Weise werden die an den Backen der Klemme befestigten Drahtseile gespannt und in die richtige Form gebracht. Ist Ihre neue Totem-Backenklemme leichtgängig und funktioniert sie einwandfrei, wurde sie eindeutig auf Zug getestet.
- Jede Totem-Backenklemme ist unter der Führung mit einer einmaligen Seriennummer versehen. Die ersten beiden Ziffern stehen für das Herstellungsjahr. Anhand dieses Codes können wir die Rückverfolgbarkeit aller Teile der Totem-Backenklemme gewährleisten und das Materiallos ermitteln, das für jeden Teil Ihrer Totem-Backenklemme verwendet wurde sowie die damit verbundenen Testergebnisse.

GARANTIE

- Die Produkte von Totem MT werden dem ursprünglichen Einzelhandelskäufer gegenüber gegen Material- und Fertigungsmängel über einen Zeitraum von einem Jahr ab dem Kaufdatum gewährleistet. Das Produkt wird kostenlos ausgetauscht, wenn nach unserer Prüfung keine unsachgemäße Verwendung oder Veränderung festgestellt wurde. Totem MT übernimmt keine weiteren ausdrücklichen oder impliziten Garantien.

KENNZEICHNUNG



- Logo und Handelszeichen.

- **1.25:** Größenangabe.

Die Ziffer ist die ungefähre abgedeckte Spaltenbreite in Zoll bei 33 % Ausdehnungsbereich (1.25 dient als Beispiel).

- **13kN:** Nennstärke (13 kN dienen als Beispiel).

- **CE 0082:** Nummer der gemeldeten Stelle, die das CE-Zertifikat ausstellt und für das CE-Qualitätssicherungssystem für das Endprodukt.

Die Totem-Backenklemme ist CE-zertifiziert von:

CETE APAVE SLIDELIROPE

BP193, 13322 MARSEILLE Cedex 16, Frankreich

Nummer der gemeldeten Stelle: 0082.

- **Seriennummer:** Unter der Führung befindet sich eine 7-stellige Seriennummer. Die ersten beiden Ziffern stehen für das Herstellungsjahr.

Totemcam

TECHNISCHE DATEN

Bezeichnung	Farbe	Stärke	Breite		Gewicht
Totemcam 0.65	Blau	8 kN			75 g
			13,8 mm	22,5 mm	
Totemcam 0.80	Gelb	9 kN			83 g
			17 mm	27,7 mm	
Totemcam 1.00	Lila	10 kN			95 g
			20,9 mm	34,2 mm	
Totemcam 1.25	Grün	13 kN			109 g
			25,7 mm	42,3 mm	
Totemcam 1.50	Rot	13 kN			132,5 g
			31,6 mm	52,2 mm	



TOTEM MT, Koop. E.
Florida, 56 - 24b
20120 Hernani (Gipuzkoa)
Telefon: +34 943 555 465
e-mail: info@totemcams.com

www.totemcams.com

